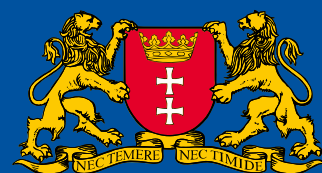


BIULETYN INFORMACYJNY RADY I PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

# HEROLD



GDAŃSK

morze możliwości

Nr 173 / grudzień 2009

www.gdansk.pl ISSN 1427-242

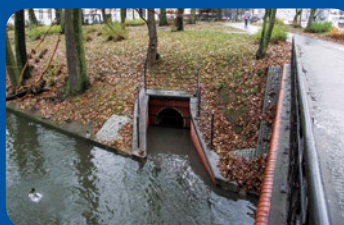


## Świąteczny Gdańsk



Listopadowa  
sesja Rady Miasta

s. 4



Nowy kolektor  
przeciwdeszczowy

s. 7



Gdańsk przyjazny  
niepełnosprawnym

s. 8



Młodzi twórcy  
kultury  
nagrodzeni

s. 10

## W numerze

- 3** Zielone światło dla ECS
- 4** Listopadowa sesja Rady Miasta  
60 lat działalności dla rozwoju Gdańska
- 5** „Mój dom, moja dzielnica, moje miasto”  
po raz dwudziesty drugi  
Jesteśmy z Gdańska – rozmowy o historii  
Sylwestrowy Konkurs Butelkowy
- 6** Przebudowano układ kanalizacji deszczowej  
w rejonie Jelitkowa i Żabianki  
Jubileusz par małżeńskich  
Wiaty przystankowe na miarę Euro 2012!
- 7** Nowy kolektor przeciwdeszczowy  
Nowa inwestycja na Jasieniu
- 8** Gdańsk przyjaznym niepełnosprawnym  
Wszyscy są zwycięzcami
- 9** Powstało Forum Profilaktyki Uzależnień  
Projekty Partnerskie Comenius Regio  
Budujemy „Skuteczne Partnerstwo Lokalne”
- 10** Młodzi twórcy kultury nagrodzeni  
„Wolność kultury, kultura wolności”  
– konkurs na scenariusz  
Gdański kalendarz artystyczny na 2010 rok
- 11** Kalendarz kulturalny
- 12-13** W skrócie  
Malarstwo i videoart  
Wizyta ambasadora Francji  
III konkurs „Firma z Przyszłością” zakończony  
„Ars ante portas”  
XXII Rajd Śladami Przeszłości Gdańska  
Album prac 83 przyjaciół dla prof. Józefa Bachórza  
Podwójny jubileusz prof. Józefa Bachórza  
„Pokolenie 2016” – uczniowie o swoich planach  
Turniej Mikołajkowy  
Wielki Kwiat!  
„Święta w Domu... Uphagena”  
„Stoczniowiec” – szansa dla zwalnianych stoczniowców
- 14** Światowy Dzień Walki z AIDS w Gdańsku  
Regionalne forum aktywności i rewitalizacji społecznej
- 15** Rozstrzygnięto konkurs na nazwę stadionu  
Więcej boisk w Gdańsku
- 16** W obiektywie

**HEROLD** *morze wiadomości*

## Tu otrzymasz „Herolda”

**Gdański Archipelag Kultury**  
ul. Dworcowa 9

**Klub „Winda”**  
ul. Raclawicka 17

**Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”**  
ul. Jaskółcza 1

**Port Lotniczy Gdańsk im. Lecha Wałęsy**  
ul. Słowackiego 200

**Carrefour – Centrum Handlowe  
Morena**  
ul. Schuberta 102 A

**Centrum Handlowe „Osowa”**  
ul. Spacerowa 48

**Wojewódzka i Miejska Biblioteka  
Publiczna**  
Biblioteka Główna – ul. Targ Rakowy 5/6  
Filia nr 6 – ul. Pilotów 3  
Filia nr 19 – ul. Dragana 26  
Filia nr 29 – ul. Obrońców Wybrzeża 2  
Filia nr 50 – ul. Paderewskiego 11  
Filia nr 62 – ul. Podkarpacka 1

**Politechnika Gdańska**  
ul. Gabriela Narutowicza 11/12

**Pomorskie Centrum Traumatologii**  
Szpitalny Oddział Ratunkowy – ul. Nowe  
Ogrody 6  
Przychodnia Przychodnia – ul.  
Powstańców Warszawskich 1/2

**Szpital Specjalistyczny św. Wojciecha**  
Al. Jana Pawła II 50

**Hipermarket Tesco**  
ul. Cienista 30

**Biurowo Rady Miasta Gdańska**  
ul. Wały Jagiellońskie 1

**Basen pływacki w Gdańsku Chelmie**  
ul. Chałubińskiego 13

Jeżeli jakaś instytucja lub firma chciałaby dystrybuować „Herolda”  
– prosimy o kontakt.

**Dyrekcja Rozbudowy Miasta  
Gdańska**  
ul. Piekarnicza 16

**Miejski Ośrodek Pomocy  
Społecznej**

- ul. Marynarki Polskiej 134 A  
Filia nr III – ul. Powstańców  
Warszawskich 25  
Filia nr I – al. Wojska Polskiego 10  
Filia nr II – ul. Gustkowicza 13  
Filia nr IV – ul. Gospody 19  
Filia nr V – ul. Spadzista 5  
Wydział Pomocy Instytucjonalnej i  
Rehabilitacji  
Osób Niepełnosprawnych – ul.  
Dyrekcyjna 5

**Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej**  
ul. Al. Grunwaldzka 244

**Klub Kultury i Sportu „Ad-Rem”**  
ul. Czyżewskiego 12

**Zakład Utylizacyjny sp. z o.o.**  
ul. Jabłoniowa 55

**Biblioteka Uniwersytetu  
Gdańskiego**  
ul. Wita Stwosza 53

**Urząd Miejski w Gdańsku**  
ul. Nowe Ogrody 8/12

**Polska Filharmonia Bałtycka**  
ul. Ołowianka 1 (w budynku kas)

**Muzeum Historyczne  
Miasta Gdańska**  
ul. Długa 47

**Galeria Bałtycka**  
Al. Grunwaldzka 141 (w punkcie obsługi  
klienta)

**Alfa Centrum**  
ul. Kołobrzeska 41C (w punkcie  
informacyjnym)

**Kolejny numer już w połowie przyszłego miesiąca!**

**Herold – Biuletyn Informacyjny Rady i Prezydenta Miasta Gdańska.** Ukazuje się raz w miesiącu.

**Redaktor prowadzący:** Dariusz Wołodźko **Współpraca:** Emilia Salach-Pezowicz, Anna Dobrowolska, Edyta Tombarkiewicz, Michał Piotrowski, Ewa Salamon

**Adres redakcji:** Biuro Prasowe – Kancelaria Prezydenta, Urząd Miejski w Gdańsku, 80-803 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 8/12, pok. 305, tel. 058 323 63 05,  
e-mail: d.wolodzko@gdansk.gda.pl, www.gdansk.pl

**Skład i projekt graficzny:** Wojciech Kamrowski, Dariusz Wołodźko

**Druk:** Drukarnia Folarex, Elbląg, tel. 055 232 88 81, e-mail: folarex@cdi.pl

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do redagowania i skrótów nadesłanych tekstów.

**Okładka:** Choinka na Długim Targu w Gdańsku. Fot. Leonard Szmaglik



*Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Nowego 2010 Roku  
składamy wszystkim Gdańszczanom  
i Przyjaciółom naszego miasta najserdeczniejsze życzenia  
szczęścia i pomyślności.  
Niech radosna atmosfera miłości panuje w Waszych domach  
nie tylko w te szczególne dni.  
A nadchodzący 2010 rok niech przyniesie zdrowie, szczęście  
i powodzenie w realizacji ambitnych przedsięwzięć!*

**GDAŃSK**  
www.gdansk.pl

Bogdan Oleszek  
Przewodniczący Rady Miasta Gdańska

Paweł Adamowicz  
Prezydent Miasta Gdańska

## Zielone światło dla ECS

12 listopada 2009 roku wojewoda pomorski uroczystie przekazał Prezydentowi Miasta Gdańska pozwolenie na budowę siedziby Europejskiego Centrum Solidarności.

Wręczenie pozwolenia na budowę ECS kończy proces formalnego przygotowania inwestycji do realizacji, który rozpoczął się w maju 2007 roku, ogłoszeniem konkursu na koncepcję architektoniczną Centrum.

Obiekt powstanie w dzielnicy Młode Miasto, w historycznym miejscu przy Placu Solidarności w pobliżu Bramy Nr 2 i Pomnika Poległych Stoczniovców. Szacunkowa wartość inwestycji to 300 mln zł. Kwota ta obejmuje wybudowanie budynku wraz z jego wyposażeniem. Wysokość dotacji z funduszy UE, określona w preumowie, wynosi 140,15 mln zł. Pozostałe wydatki pochodzą z budżetu Gminy Miasta Gdańska.



**Anna Dobrowolska**

*Europejskie Centrum Solidarności zostanie ukończone w drugiej połowie 2013 roku.*

# Listopadowa sesja Rady Miasta

Miejskie inwestycje na lata 2010–2014, polityka mieszkaniowa, strefy płatnego parkowania oraz programy i projekty społeczne to najważniejsze kwestie omawiane 26 listopada podczas XLII sesji Rady Miasta Gdańska.

Po rozpoczęciu obrad prezydent Paweł Adamowicz przybliżył radnym działalność dwóch organizacji: Fundacji Gdańskiej i Gdańskiej Fundacji Przedsiębiorczości. Skarbnik Miasta Teresa Blacharska poinformowała radnych o wyroku Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w sprawie skargi Miasta na Regionalną Izbę Obrachunkową (która unieważniła uchwały o zaciągnięciu kredytu na wieloletnie inwestycje związane m.in. z Euro 2012). WSA nie podzieliła stanowiska Miasta w tej sprawie. Nie wpłynie to jednak negatywnie na realizację zaplanowanych projektów – europejskie instytucje finansowe rozumieją sytuację i wyrażają zgodę na udzielanie kredytów zgodnie z zaleceniami RIO, czyli w transzach jednorocznych.

## Gdańsk planuje inwestycje

Pierwszym projektem uchwały, zatwierdzonym przez Radę Miasta, był Wieloletni Plan Inwestycyjny na lata 2010–2014. Wartość łączna inwestycji przewidzianych na ten okres wynosić ma 5,04 mld zł (są to: środki własne Miasta, dotacje i subwencje oraz finansowanie pozabudżetowe). Projekty inwestycyjne mają realizować cztery podstawowe cele:

- poprawę warunków życia mieszkańców,
  - usprawnienie komunikacji i transportu,
  - wspieranie przedsiębiorczości i innowacyjności,
  - otwarcie Gdańska poprzez wody śródlądowe i morskie.
- Radni wyrazili również zgodę na zmianę porozumienia w sprawie

Hali Widowiskowo-Sportowej na granicy Gdańska i Sopotu, precyzując procedurę wyboru dzierżawcy hali. Zdecydowano także o wprowadzeniu do studium wykonalności projektu „Kolej Metropolitalna w Trójmieście” dodatkowego wariantu tramwajowo-kolejowego.

## Miasto wyemituje obligacje

Skarbnik Miasta zreferowała natomiast zmiany, jakie są niezbędne do przyjęcia w tegorocznym budżecie. Obejmują one m.in. przeniesienia środków między poszczególnymi zadaniami (np. połączeń drogowych i projektu wodno-ściekowego). W związku ze zmniejszonymi wpływami z podatków PIT i CIT, Miasto nie jest w stanie zapłacić podatku VAT od aportu wniesionego do spółki BIEG 2012. Radni podjęli więc decyzję o wyemitowaniu obligacji komunalnych o łącznej wartości 60 mln zł, które pozwolą na szybkie pozyskanie środków na pokrycie tego wydatku.

## Gospodarowanie przestrzenią

Dyrektor Biura Rozwoju Gdańska Marek Piskorski przedstawił podstawowe założenia miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego obszarów znajdujących się na Wyspie Sobieszewskiej, Ujeścisku i Chełmie. Uchwały dotyczące tych planów zostały podjęte, podobnie jak projekt zakładający odstąpienie od sporządzania planu Trasy Lęborskiej – powstanie planu straciło bowiem uzasadnienie po decyzji GDD-KiA o zmianie lokalizacji połączenia jej z obwodnicą Trójmiasta.

## Autor „Solarisa” ma swoją ulicę

Decyzją radnych ulica w Gdańsku Pieckach-Migowie (nieдалеко ul. Piekarniczej) otrzymała imię Stanisława Lema, pisarza znanego przede wszystkim z utworów fantastyczno-naukowych. Natomiast jednej z ulic w Gdańsku Chełmie nadano nazwę Czerska, co jest konsekwencją przyjęcia w tym rejonie klucza nazw: od nazw miejscowości województwa pomorskiego. Niedaleko położone są m.in. ulice Borkowska i Straszyńska.

## Polityka mieszkaniowa

Rada Miasta zatwierdziła wieloletni program gospodarowania zasobem mieszkaniowym Gminy Miasta Gdańska na lata 2009–2013. Zakłada on przede wszystkim:

- zintensyfikowanie przygotowywania ofert sprzedaży lokali na rzecz ich najemców,
  - racjonalizację zasad zagospodarowania lokali mieszkalnych,
  - wprowadzenie jednolitej stawki bazowej czynszu w lokalach mieszkalnych wynajmowanych przez Gminę Miasta Gdańska,
  - budowę kolejnych mieszkań komunalnych w ramach spółki GIS,
  - zabezpieczenie stałej ilości środków na realizację procesu remontowego i modernizację budynków komunalnych, przy zmniejszającym się zasobie mieszkań,
- Konsekwencją podjęcia tej uchwały będzie wprowadzenie zmian w zasadach wynajmowania mieszkań komunalnych od połowy 2011 roku.

## Płatne parkowanie

Podczas sesji podjęto decyzję o zmianach w sprawie ustalenia stref płatnego parkowania w Gdańsku, wysokości opłat abonamentowych w tych strefach oraz sposobu ich pobierania. Przyjęta uchwała ma na celu przede wszystkim rozwiązanie problemu znalezienia wolnych miejsc postojowych w centrum Miasta. Zmiana abonamentu obejmuje wzrost stawki ze 160 zł na 220 zł oraz z 240 zł na 320 zł za parkowanie na prawach wyłączności na tzw. kopertach. Nowością jest umożliwienie dokonywania transakcji mobilnych np. za pomocą telefonów komórkowych, które przyczynią się do płacenia za faktycznie wykorzystany czas postoju, a nie za czas przewidywany. Radni pozytywnie przyjęli również projekt uchwały zakładający przejęcie na własność Gminy Miasta Gdańska 39 pojazdów usuniętych przez Straż Miejską z dróg publicznych.

## Bezpieczeństwo, solidarność i kultura

Rada Miasta przyjęła ponadto program zapobiegania przestępczości oraz ochrony bezpieczeństwa mieszkańców oraz projekt „Solidarni ze Stoczną”, przygotowany przez Powiatowy Urząd Pracy. Zdecydowano również o dostosowaniu statutów gdańskich instytucji kultury do nowej ustawy o finansach publicznych.

Ewa Salamon

# 60 lat działalności dla rozwoju Gdańska

Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska jest wyspecjalizowaną jednostką miejską z 60-letnią tradycją, realizującą zadania w imieniu i na rzecz Gminy Miasta Gdańska.

Historia Dyrekcji Rozbudowy Miasta Gdańska rozpoczęła się z powołaniem w 1949 roku Zakładu Osiedli Robotniczych Dyrekcji Okręgowej w Gdańsku na podstawie Zarządzenia Ministra Odbudowy z dnia 29 grudnia 1948 roku.

W ciągu swego istnienia DRMG przeszła wiele reorganizacji, zmian nazw i zasad finansowania.

Obsługa inwestorska świadczona przez Dyrekcję Rozbudowy Miasta Gdańska obejmuje całokształt zagadnień i spraw związanych z:

- przygotowaniem inwestycji do realizacji z uzyskaniem pozwoleń na budowę,
- realizacją inwestycji z odbiorami i obsługą w okresie rękojmi i gwarancji jakości,
- przygotowaniem i realizacją re-

montów oraz usuwaniem awarii w placówkach oświatowych. Zdecydowana większość inwestycji miejskich w Gdańsku została zrealizowana przy udziale DRMG.



## ▶ „Mój dom, moja dzielnica, moje miasto” po raz dwudziesty drugi

Prezydent Paweł Adamowicz spotkał się już po raz dwudziesty drugi w tej kadencji z mieszkańcami kolejnej dzielnicy w cyklu „Mój dom, moja dzielnica, moje miasto”. Tym razem spotkanie odbyło się w Brętowie.

Spotkania z mieszkańcami kolejnych dzielnic Gdańska odbywają się raz w miesiącu. Prezydent, jego zastępcy, dyrektorzy wydziałów Urzędu Miejskiego oraz jednostek organizacyjnych miasta (straży miejskiej, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Zarządu Dróg i Zieleni i innych) odwiedzają kolejne dzielnice Gdańska.

Spotkanie z mieszkańcami Brętowa odbyło się 16 listopada w Zespole Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego nr 24 przy ul. Leśna Góra 2. Rozpoczął je prezydent, omawiając najważniejsze inwestycje miejskie na najbliższe lata. Następnie Barbara Bradke-Sobieniak ze spółki Gdańska Infrastruktura Komunalna Euro 2012 przedstawiła największe przedsięwzięcie infrastrukturalne miasta: projekt budowy ulicy Słowackiego i Sucharskiego.



**Niestety, jak zaznaczył prezydent, kryzys ekonomiczny w dużym stopniu zmniejszył dochody budżetowe miasta, a z tym wiąże się przesunięcie wielu inwestycji w czasie.**

Po zakończeniu prezentacji rozpoczęła się główna część obywatelskiego spotkania. Mieszkańców Brętowa szczególnie interesowały kwestie związane z możliwością powstania przedszkola w dzielnicy, poszerzenia obszaru monitorowanego przez kamery oraz bezpieczeństwa w ruchu drogowym na ulicy Góralskiej. Poruszono także kwestię dzików, które „ingerują” w osiedle od strony lasu oraz możliwości udroźnienia ronda De La Salle’a.

Osoby, które nie zdążyły zadać pytań podczas spotkania, mogły złożyć wniosek u dyżurującego przedstawiciela gdańskiego magistratu lub Straży Miejskiej.

**Dariusz Wołodźko**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



**Kazimierz Cegłowski – przewodniczący Rady Osiedla Brętowo, jednej z 13 rad osiedli Gdańska.**

## ▶ Jesteśmy z Gdańska – rozmowy o historii

Do odwiedzenia Centrum Hewelianum, Muzeum Historycznego Miasta Gdańska i wystawy „Drogi do Wolności” podczas spotkania z nauczycielami historii zachęcał prezydent Gdańska Paweł Adamowicz.

Z inicjatywy prezydenta odbyły się na przełomie października i listopada dwa spotkania z nauczycielami historii w gdańskich szkołach. Wysłuchali informacji m. in. na temat działalności Europejskiego Centrum Solidarności, Muzeum II Wojny Światowej i Gdańskiego Teatru Szekspirowskiego. Prelegenci zachęcali do zainteresowania młodzieży projektami realizowanymi przez reprezentowane przez nich instytucje.

- Zapraszamy do aktywnego włączenia się w prace zespołu przygotowującego Olimpiadę Wiedzy o Gdańsku. Odbywająca się we wrześniu tego roku edycja obywatelska zakończyła się dużym sukcesem frekwencyjnym. Liczymy, że uda się również osiągnąć podobny sukces w przypadku edycji szkolnej

- mówił prezes Fundacji Gdańskiej Cezary Windorbski.

- Zależy nam szczególnie, aby jak najwięcej młodych ludzi zobaczyło efekt prac na Górze Gradowej. Udało nam się połączyć renowację zabytkowych fortyfikacji z powołaniem do życia nowoczesnego centrum edukacyjnego - zachwalał Centrum Hewelianum jego dyrektor Przemysław Guzow.

W dyskusji nauczyciele mieli możliwość zgłoszenia propozycji, udogodnień i zachęt młodzieży do zainteresowania się historią Gdańska. Padła między innymi propozycja stworzenia paszportu młodego historyka, dzięki któremu uczniowie chętniej będą odwiedzać gdańskie muzea.

**Piotr Grzelak**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



**Nauczyciele historii podczas spotkania w sali obrad Rady Miasta.**

**Rada Miasta  
zaprasza wszystkich Gdańszczan do udziału**

# w „Sylwestrowym Konkursie Butelkowym”!

**Butelki po napojach, którymi przywitacie Nowy Rok, wrzućcie wraz z kartką ze swoimi danymi (imię, nazwisko, adres, numer telefonu) do specjalnie przygotowanych zielonych pojemników usytuowanych na Targu Węglowym, w okolicach moła w Brzeźnie oraz w Jelitkowie.**

**Cenne nagrody czekają!**

**Konkurs trwa od 31 grudnia 2009 r. do 3 stycznia 2010 r.**

## ► Przebudowano układ kanalizacji deszczowej w rejonie Jelitkowa i Żabianki

W listopadzie zakończono przebudowę kanalizacji deszczowej w zlewni Potoku Granicznego (kolektora Granicznego) w rejonie Jelitkowa i Żabianki.



Nowe umocnienia brzegowe zbiornika Jelitkowskiego.

Przebudowa kanalizacji deszczowej w zlewni Potoku Granicznego obejmowała 5 zadań inwestycyjnych, na które wydano łącznie 18 130 000 zł:

1. Budowę kanalizacji deszczowej ulicy Jelitkowskiej – koszt 923 000 zł, realizacja: rok 2005
  2. Budowę kanalizacji deszczowej na odcinku od ul. Jelitkowskiej do zbiornika retencyjnego Orłowska II – koszt 2 658 000 zł, realizacja: rok 2007
  3. Budowę kanalizacji deszczowej od zbiornika retencyjnego Orłowska II do ul. Gospody – koszt 4 442 000 zł, realizacja: rok 2007
  4. Budowę zbiornika retencyjnego Orłowska II – koszt 8 240 000 zł, realizacja: lata 2008/2009
  5. Budowę kanału ulgi w ul. Orłowskiej – koszt 1 867 000 zł, realizacja: lata 2008/2009
- Kolektor Graniczny położony jest na granicy Gdańska i Sopotu i

odprowadza wody z Oliwy (rejon ulic Czyżewskiego i Grunwaldzkiej) od ul. Opackiej do granicy z Sopotem, z dzielnicy Żabianka i Jelitkowo, od ul. Pomorskiej do granic Sopotu oraz z części Sopotu.

Konieczne było dostosowanie układu odprowadzającego wody opadowe do przejścia zwiększonej ilości wód. Zlikwidowano tym samym podtopienia w zlewni Potoku, spowodowane niedrożnym systemem odprowadzenia wód opadowych, występujące w szczególności w rejonie ul. Bursztynowej. W ramach inwestycji wybudowano również osadniki i separatory substancji ropopochodnych w celu podczyszczenia wód odprowadzanych do Zatoki Gdańskiej. W bieżącym roku zakończono budowę zbiornika Orłowska II i Kanału Ulgi w ul. Orłowskiej.

Oprac. DW



Droga wykonana wraz z budową kanalizacji na odcinku od ul. Jelitkowskiej do zbiornika Orłowska II.

## ► Jubileusz par małżeńskich

30 listopada w Nadbałtyckim Centrum Kultury w Gdańsku odbyły się uroczystości jubileuszowe par małżeńskich.

Organizatorem wydarzenia jest Wydział Spraw Obywatelskich – Urząd Stanu Cywilnego UM w Gdańsku. Jubilatów obchodzących 60-, 55- i 50-lecie pożycia małżeńskiego okolicznościowymi medalami odznaczył prezydent Gdańska Paweł Adamowicz. W uroczystości udział wzięło 30 par małżeńskich.

### 60-lecie obchodzili:

- Genowefa i Sylwester Glapiak
- Genowefa i Waław Rutkowski
- Janina i Jan Szczygieł
- Brygida i Stefan Talarka
- Michalina i Henryk Zawadzcy

### 55 lecie:

- Janina i Jan Knitter
- Genowefa i Marian Motyka
- Teresa i Antoni Polanowscy
- Krystyna i Henryk Uchymiak
- Janina i Władysław Witek

### 50 lecie:

- Bronisława i Henryk Brzozowscy
- Janina i Stanisław Chełkowski
- Barbara i Kazimierz Ciemny
- Waław i Edward Cymerman
- Anita i Mikołaj Czerek
- Henryka i Tadeusz Dziedzic

- Wiesława i Tadeusz Feliks
- Maria Borkowska-Flisek i Tadeusz Flisek
- Agnieszka i Adam Głowaccy
- Barbara i Antoni Graliński
- Władysława i Władysław Karczewscy
- Stanisława i Zbigniew Kaźmierczak
- Weronika i Jan Kisiel
- Genowefa i Jan Klimek
- Bolesława i Bogusław Kolaska
- Janina i Kazimierz Szczypior
- Anna i Edmund Szuszkowscy
- Stanisława i Tadeusz Śmierczalscy
- Daniela i Jan Zajc
- Halina i Kazimierz Zawadzcy

Przypominamy, że aby para mogła zostać odznaczona jubileuszowymi medalami, ktoś (członek rodziny, sąsiad, znajomy) musi wcześniej poinformować Urząd Miejski o zbliżającym się jubileuszu. W ten sposób uruchamiana jest procedura potwierdzająca datę zawarcia małżeństwa, która pozwala uhonorować Jubilatów.

Anna Dobrowolska  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Pamiątkowe zdjęcie Jubilatów z prezydentem Gdańska.

## Wiaty przystankowe na miarę Euro 2012!

Sąsiedztwo stadionu w Letnicy zobowiązuje, dlatego wiaty przystankowe przy nim zlokalizowane mają nie tylko chronić, ale i robić wrażenie. Miasto inspiracji szukało wśród adeptów architektury Politechniki Gdańskiej.

30 listopada rozstrzygnięty został studencki konkurs na koncepcję architektoniczną wiat przystankowych, które staną w rejonie przyszłego Węzła Marynarki Polskiej i Trasy Sucharskiego. Zwycię



Katarzyna Schulz i Błażej Bączalski stworzyli ciekawą koncepcję, odwołującą się do architektury powstającego stadionu.

cięca koncepcja będzie podstawą do wykonania szczegółowego projektu budowlanego i wykonawczego przez biuro projektowe Europrojekt Gdańsk, które opracowuje dokumentację projektową dla Trasy Sucharskiego.

Zwycięzcy – Katarzyna Schulz i Błażej Bączalski – otrzymali od firmy Europrojekt nagrodę w wysokości 4 tys. zł.

Anna Dobrowolska  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG

# Nowy kolektor przeciwdeszczowy

9 listopada zakończono inwestycję „Kanalizacja deszczowa w ul. 3 Maja i Al. Armii Krajowej wraz z syfonem pod torami PKP i odwodnieniem terenu parkingu UM”.

W ramach inwestycji wybudowano kolektor kanalizacji deszczowej o długości 630 m na odcinku od Kanału Raduni w rejonie Huciska do Al. Armii Krajowej, wliczając w to nowy syfon pod torami PKP o długości 73 m i średnicy 1400 mm.

Przebudowano również kanalizację deszczową na terenie parkingu Urzędu Miejskiego, z odprowadzeniem jej do nowo wybudowanej kanalizacji deszczowej w ul. 3 Maja oraz wykonano izolację pionowych ścian piwnicznych budynku UM.

Celem inwestycji jest usprawnienie odpływu wód deszczowych z rejonu skrzyżowania ulic 3 Maja i Nowe Ogrody. Podtopienia, występujące obecnie po intensywnych deszczach w rejonie tego skrzyżowania, spowodowane były niewystarczającą przepustowością istniejącego syfonu pod torami PKP. Dotychczas, poprzez syfon była możliwość odprowadzenia wody w ilości 5,9 m<sup>3</sup>/s. Nowy syfon o przepustowości 4,0 m<sup>3</sup>/s zwiększa o blisko 70% ilość odprowadzanej wody do Kanału Raduni. Koszt inwestycji wyniósł 9 150 000 zł, a prace w imieniu Miasta nadzorowała Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska.

Do nowego syfonu będzie docelowo podłączona kanalizacja

deszczowa z Al. Armii Krajowej, która w chwili obecnej jest skierowana – poprzez ul. Pohulanka – na stary syfon. Podłączenie tej kanalizacji nastąpi w 2010 roku. Wykonawca robót został już wybrany.

**Tekst i zdjęcia: Lech Makara**



Wylot kanalizacji deszczowej do Kanału Raduni.



**Budowa „syfonu” zakończyłaby się szybciej, gdyby nie uległ zniszczeniu 1 lipca br. podczas ulewy, która przeszła nad Gdańskiem.**

## Nowa inwestycja na Jasieniu

12 listopada odbył się odbiór robót wykonanych w ramach zadania inwestycyjnego „Budowa kanalizacji deszczowej w ul. Leszczynowej w Gdańsku na odcinku od ul. Kartuskiej do Trasy W-Z”.

Inwestycja obejmowała przebudowę nawierzchni ulicy na długości 367 m wraz z jednostronnym chodnikiem dla pieszych i oświetleniem ulicznym. Wybudowano również kanalizację deszczową o łącznej długości 255 m. Przebudowano ponadto 31 mb sieci wodociągowej zlokalizowanej w ulicy. Wartość robót wyniosła blisko 1 150 000 zł.

Zrealizowana inwestycja umożliwia odprowadzenie wód opadowych z ulicy Leszczynowej, eliminując występujące dotychczas po większych opadach deszczu pod-

topienia jezdni i sąsiadujących z nią posesji. Przed odprowadzeniami wód opadowych do istniejącej kanalizacji deszczowej w ulicy Półnicy przewidziano podczyszczenie tych wód poprzez zastosowanie osadnika i separatora substancji ropopochodnych.

Prace w imieniu Miasta nadzorowała Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska, wykonawcą robót był „WPRD Gravel” sp. z o.o. z Gdańska.

**Marek Kamiński**  
Fot. Lech Makara



Ulica Leszczynowa przed...



... i po przebudowie.

# Gdańsk przyjazny niepełnosprawnym

Na przełomie listopada i grudnia zakończyły się dwa konkursy: XII edycja konkursu „Gdańsk miastem przyjaznym dla niepełnosprawnych” oraz IV konkurs „Miejsca Przyjazne Osobom Niepełnosprawnym 2009”.

1 grudnia w Nowym Ratuszu odbyło się uroczyste wręczenie nagród laureatom IV Konkursu „Miejsca Przyjazne Osobom Niepełnosprawnym 2009”, którego celem jest promowanie budownictwa użyteczności publicznej dostępnego dla osób niepełnosprawnych i wyłonienie obiektów budowlanych w Gdańsku najlepiej dostosowanych do potrzeb takich osób. Konkurs ogłaszany jest od czterech lat przez Prezydenta Miasta Gdańska z okazji Międzynarodowego Dnia Osób



Rzeźba Anny Krzyżanowskiej z XXII Liceum Ogólnokształcącego zdobyła I miejsce w kategorii „Rzeźba – licea”.

Niepełnosprawnych – przypadającego 3 grudnia. Organizatorem konkursu jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Gdańsku.

Do udziału w konkursie zgłoszonych zostało 8 obiektów. Jury oceniało budynki zarówno pod kątem przystosowania architektonicznego, jak i mentalnego podejścia ich zarządców do osób niepełnosprawnych. W tegorocznej edycji nagrodzone zostały trzy obiekty, którym przyznano tytuł „Miejsce Przyjazne Osobom Niepełnosprawnym 2009”: Polska Filharmonia Bałtycka im. Fryderyka Chopina, obiekt sportowy przy ul. Traugutta oraz Hotel „Scandic”. Jury postanowiło także wyróżnić klub „Miasto Aniołów” oraz sieć restauracji „Leone” za otwartość, wrażliwość na potrzeby osób niepełnosprawnych i działalność społeczną na ich rzecz.

27 listopada wręczono natomiast nagrody XII edycji konkursu „Gdańsk miastem przyjaznym dla niepełnosprawnych”. Uroczystość odbyła się w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych nr 1 im. Eugeniusza Kwiatkowskiego (współorganizatorem konkursu wspólnie ze Szkołą Podstawową nr 44). Konkurs odbywał się w dwóch grupach wiekowych, a wzięło w nim udział blisko 200 uczniów.



Prezydent Paweł Adamowicz wręczył tytuły i wyróżnienia właścicielom budynków i miejsc szczególnie przyjaznym osobom niepełnosprawnym.

Jego głównym celem było budzenie wrażliwości na potrzeby drugiego człowieka oraz popularyzowanie idei integracji. W ramach konkursu odbywały się warsztaty interdyscyplinarne z dziedziny plastyki, muzyki, literatury, teatru, fotografii, których rezultatem były prace konkursowe. Nagrodzono łącznie kilkadziesiąt prac dzieci w różnych kategoriach tematycznych.

Dariusz Wołodźko  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG

## Wszyscy są zwycięzcami

3 grudnia obchodziliśmy Międzynarodowy Dzień Osób Niepełnosprawnych. Jedną z propozycji aktywizacji i zapobiegania wykluczeniu społecznemu był turniej z unihokeja zorganizowany przez MOSiR w Gdańsku.

Przygotowane specjalnie z myślą o osobach niepełnosprawnych zawody były okazją do nawiązania nowych kontaktów, integracji oraz

popularyzacji sportu, a zwłaszcza unihokeja. Wzięły w nich udział drużyny reprezentujące Specjalne Ośrodki Szkolno-Wychowawcze i inne ośrodki działające na rzecz osób niepełnosprawnych z województwa pomorskiego: Dom Pomocy Społecznej w Rokocinie, Powiatowy Zespół Placówek Rewalidacyjno-Wychowawczy Rumia, Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nr 2 w Gdańsku, Dom Pomocy Społecznej w Cisewiu, Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nr 1 w Gdyni, Dom Pomocy Społecznej w Damaszcze, Promyk – Gdyńskie Stowarzyszenie Integracyjne.



Pamiątkowe zdjęcie wszystkich zwycięzców.

### Klasyfikacja końcowa:

1. Powiatowy Zespół Placówek Rewalidacyjno-Wychowawczy Rumia
2. Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nr 1 w Gdyni
3. Dom Pomocy Społecznej w Damaszcze
4. Dom Pomocy Społecznej w Rokocinie
5. Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nr 2 w Gdańsku
6. Dom Pomocy Społecznej w Cisewiu
7. Promyk – Gdyńskie Stowarzyszenie Integracyjne

W Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Kołobrzeskiej przygotowano profesjonalne boisko do unihokeja. Przybyłe drużyny rozgrywały mecze systemem każdy z każdym. Wszyscy uczestnicy turnieju otrzymali medale, a najlepsze drużyny nagrodzono pucharami i sprzętem sportowym. Sponsorami turnieju były firmy: INTERPLASTIC oraz piekarnia Andrzej Szydłowski. Nagrody wręczyli Ewa Merchut – Pełnomocnik Prezydenta Miasta Gdańska ds. Osób Niepełnosprawnych oraz Marcin Wojciechowski – zastępca dyrektora Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Gdańsku.

Tekst i zdjęcia: Grzegorz Pawelec



## ► Powstało Forum Profilaktyki Uzależnień

Z inicjatywy władz Gdańska 18 listopada zostało powołane Forum Profilaktyki Uzależnień „Razem dla Gdańska” – płaszczyzna zrzeszająca organizacje rządowe i pozarządowe działające w obszarze profilaktyki uzależnień.

Głównym celem Forum będzie ograniczenie problemu spożywania substancji psychoaktywnych przez młodych mieszkańców Gdańska. Sygnatariuszami Listu Intencyjnego powołującego Forum „Razem dla Gdańska” są:

- Ewa Kamińska – zastępca prezydenta Gdańska ds. polityki społecznej
- przedstawiciele Wydziałów UMG: Wydziału Spraw Społecznych, Wydziału Edukacji, Wydziału Gospodarki Komunalnej
- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej
- Gdańskie Centrum Profilaktyki Uzależnień
- Ośrodek Terapii Dzieci i Młodzieży
- Wojewódzki Ośrodek Terapii Uzależnienia od Alkoholu i Współuzależnienia
- Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych



**Zastępca prezydenta Gdańska Ewa Kamińska.**

- Straż Miejska
- Policja
- Sąd i Prokuratura
- Centrum Interwencji Kryzysowej
- MONAR
- placówki służby zdrowia, placówki oświatowe, organizacje pozarządowe i kościelne.

Połączenie doświadczeń, wiedzy i umiejętności profesjonalistów reprezentujących tak wiele podmiotów pozwala mieć nadzieję, że prowadzone na terenie Gdańska działania będą charakteryzowały się dużą skutecznością i doprowadzą w ciągu kilku lat do opóźnienia wieku inicjacji alkoholowej młodych gdańszczyzan oraz ograniczenia liczby osób sięgających po substancje psychoaktywne.

**Oprac. DW**

**Fot. Andrzej Skorupski**



**„Razem dla Gdańska” to Forum zrzeszające specjalistów z wielu podmiotów.**

## ► Projekty Partnerskie Comenius Regio

Program „Uczenie się przez całe życie”



Program „Uczenie się przez całe życie” Comenius

W ramach projektu pt. „Wielokulturowy mix wczoraj i dziś” przez najbliższe dwa lata będą współpracowały cztery instytucje z Pomorza oraz trzy instytucje z hiszpańskiego miasta Salou w Katalonii (Urząd Miasta Salou, IES Marta Mata - szkoła w Salou, Patronat Municipal de Turisme de Salou - Agencja Turystyczna) w celu pogłębiania wiedzy o swoim regionie i podzielenia się nią z partnerami projektu podczas zaplanowanych 24 spotkań. Efektem współpracy mają być nowe możliwości i rozwiązania edukacyjne przygotowujące młodego człowieka do konieczności stałego przystosowywania się do zmieniającej się sytuacji społecznej ze względu na migrację ludności i wzmacniające przynależność lokalną oraz wsparcie mobilności edukacyjnej i zawodowej nauczycieli w aspekcie kształcenia.

Wnioskodawca projektu, którym jest Urząd Miejski w Gdańsku, odpowiada za nadzór nad efektywną realizacją celów projektu, jego promocję i upowszechnianie, a także za całościowy przepływ informacji pomiędzy wszystkimi partnerami projektu. Partnerem lokalnym Urzędu jest m.in. Gimnazjum Nr 20 im. Hanzy. Do projektu zostali wybrani uczniowie z klas I E i II E realizujące rozszerzony program z języka angielskiego. Zadaniem postawionym młodemu pasjonatowi wiedzy o kulturach lokalnych jest zapoznanie się z dziedzictwem kulturowym społeczności: niemieckiej, kaszubskiej, krzyżackiej, słowińskiej, Gotów, menonitów, określenie wpływu dawnych kultur regionu na wizerunek współczesnego Pomorza i życie codzienne jego mieszkańców oraz podążanie szlakiem wybranej kultury naszego regionu.

W proces kształcenia młodzieży aktywnie włączy się też Muzeum Morskie w Gdańsku.

Biuro Podróży „Maltur” Andrzej Kiermasz w Malborku udzieli natomiast pomocy w wytyczeniu map edukacyjnych po regionie, merytorycznie wesprze ustalanie programu wycieczek krajoznawczych i organizację obozu integracyjnego młodzieży polskiej i hiszpańskiej.



Fot. Anna Szerszeń

**W tym roku gościli już w Gdańsku uczniowie ze szkoły w Salou IES Marta Mata. Gdańscy gimnazjaliści dowiedzieli się m.in. jaki system oceniania funkcjonuje w Hiszpanii, ile trwa lekcja, a ile przerwa.**

## Budujemy „Skuteczne Partnerstwo Lokalne”

Od sierpnia 2009 r. Urząd Miejski w Gdańsku realizuje projekt z tytułowany „Skuteczne Partnerstwo Lokalne”. Jest on ukierunkowany na budowanie partnerskiej współpracy w zakresach określonych w „Programie na Rzecz Zatrudnienia i Spójności Społecznej”, tj. edukacja, rynek pracy, przedsiębiorczość oraz spójność społeczna. W projekcie uczestniczą przedstawiciele Urzędu Miejskiego w Gdańsku (oraz jednostek administracyjnych Urzędu) i organizacji pozarządowych wytypowanych przez Gdańską Radę Organizacji Pozarządowych. Efektem wspólnych działań ma być portal internetowy obejmujący działania społeczne realizowane w Mieście w czterech wcześniej wymienionych zakresach, nieformalne partnerstwa międzysektorowe oraz rekomendacje do zmian w ww. Programie.

W ramach projektu w dniach 18-19 listopada zrealizowano w Sobotziewie warsztaty robocze poświęcone tworzeniu partnerstw sektorowych oraz lokalnych, w których ekspercką wiedzą oraz doświadczeniem służyli twórcy oraz animatorzy Gdańskiej Sieci Partnerstw Lokalnych.

Projekt „Skuteczne Partnerstwo Lokalne” dofinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



# Młodzi twórcy kultury nagrodzeni

Pianistka Małgorzata Walentynowicz, grafik Maciej Salamon i poeta Grzegorz Kwiatkowski zostali 20 listopada laureatami Nagrody Miasta Gdańska dla Młodych Twórców w Dziedzinie Kultury. W plebiscyście publiczności zwyciężył muzyk Adam Darski.

Małgorzata Walentynowicz jest pianistką – absolwentką gdańskiej Akademii Muzycznej, Hochschule für Musik und Theater w Hannoverze oraz Hochschule für Musik und Darstellende Kunst w Stuttgarcie. Maciej Salamon (absolwent gdańskiej ASP i członek grupy artystycznej Krecha) tworzy filmy animowane i teledyski.

Poeta Grzegorz Kwiatkowski to natomiast absolwent Wydziału Filozofii Uniwersytetu Gdańskiego. W tegorocznej edycji nagrody – podobnie jak w roku ubiegłym

– swojego laureata wybierała również publiczność. W plebiscyście zwyciężył muzyk Adam Darski, lider death-metalowego zespołu Behemoth.

Wszyscy laureaci otrzymali statuetkę autorstwa Tomasza Radziewicza, dyplom oraz nagrodę pieniężną wysokości 6 tys. zł.

Nagrody w dziedzinie kultury przyznano w Gdańsku już po raz dziesiąty. Czworo tegorocznych laureatów dołączyło do grona ponad siedemdziesięciu młodych gdańskich artystów, którzy otrzy-



Laureaci i odbierający nagrody rodzice (w imieniu Małgorzaty Walentynowicz odbierała mama, a w imieniu Adama Darskiego ojciec). Na drugim planie: zastępca prezydenta Gdańska Ewa Kamińska oraz Przewodniczący Komisji Kultury i Sportu Rady Miasta Marek Bumbliś.

mali nagrodę w latach ubiegłych. W tym gronie znajdują się animatorzy kultury i artyści wielu różnych dziedzin, m.in.: Olo Walicki, Dorota Nieznalska, Wojciech Ma-

zolewski, Tomasz Zerek, Barbara Świąder i Piotr Czerski.

Michał Piotrowski  
Fot. Jerzy Pinkas

## „Wolność kultury. Kultura wolności” – konkurs na scenariusz

16 listopada rozstrzygnięto konkurs na scenariusz lekcji wzbogacający program nauczania o informacje o projekcie „Europejska Stolica Kultury”.



Na konkurs wpłynęło 9 scenariuszy lekcji w kategorii szkoły podstawowe, 4 scenariusze w kategorii szkoły gimnazjalne i 7 w kategorii szkoły ponadgimnazjalne. Jury pod przewodnictwem Romualda Pokojskiego (Biuro Gdańsk i Metropolia Europejska Stolica Kultury 2016 Kandydat) jednogłośnie przyznało Nagrody Prezydenta Miasta Gdańska w wysokości 1000 zł w kategoriach:

- szkoły podstawowe: Krystyna Kolendo-Dzięgielewska (godło „TAJAR”) za scenariusz „Poznajemy projekt Gdańsk i Metropolia – Europejska Stolica Kultury 2016 Kandydat”
- szkoły gimnazjalne: Agnieszka Spigarska-Linde (godło „Linda”) za scenariusz „Gdańsk i Metropolia – Europejską Stolicą Kultury 2016”
- szkoły ponadgimnazjalne: Krzysztof Rzeźniowiecki (godło

„Neptun”) za scenariusz „Nic się nie dzieje w naszym mieście?”  
Dodatkowo jury postanowiło przyznać wyróżnienia:

Olga Plichta-Mardzińska (godło „olgapm”) za scenariusz „Gdańsk i Metropolia – Europejska Stolica Kultury 2016 Kandydat” w kategorii szkoły podstawowe

Bożenna Sucharska (godło „Jadwiga”) za scenariusz „Magia kamienicy przy Breitgasse” w kategorii szkoły ponadgimnazjalne

Magdalena Ankiwicz-Kopicka, Monika Kulesza-Cisiak oraz Joanna Wieczorek (godło znak graficzny „C” tożsamy z logotypem szkoły Conradianum) za scenariusz „Poznajemy projekt Gdańsk i Metropolia – Europejska Stolica Kultury 2016 w kategorii szkoły ponadgimnazjalne.

Oprac. DW

## Gdański kalendarz artystyczny na 2010 rok

„Zapiecki” – pod takim tytułem 21 listopada w Nowym Ratuszu odbyła się prezentacja gdańskiego kalendarza artystycznego na rok 2010. Inspiracją dla formy graficznej tego kalendarza był światowej sławy renesansowy Piec Gdański, mieszczący się w Dworze Artusa. Sam kalendarz, jak i zbudowana na jego wzór trzymetrowa makietka, to dzieło grupy 19 trójmiejskich artystów. Wydanie kalendarza oraz skonstruowanie makietki sfinansował Urząd Miejski w Gdańsku. Artyści zrealizowali projekt bezinteresownie – pro publico bono.

Pomysłodawcą projektu kalendarza była artystka Grażyna Kunicka, która sprawowała wspólnie z Grażyną Tomaszewską-Sobko kierownictwo artystyczne nad projektem. Organizatorem i koordynatorem realizacji była Maria Borkowska-Flisek. Makietę – pod kierunkiem Henryka Kunickiego – zbudowali: Grażyna Kunicka, Grażyna Tomaszewska-Sobko i Marek Kunicki.

Autorami kalendarza są: Tomasz Jank, Katarzyna Kubala-Lauer, Mariusz Kułakowski, Grażyna Kunicka, Adriana Majdzińska, Jakub Maliszewski, Anna Niewiarowska-Zawilska, Maja Norko, Magdalena Nowak, Stanisław Olesiejuk, Anna Ostoja-Podsiadły, Karolina Podoska, Grażyna Rypel, Daria Selka-Bonna, Barbara Słowińska-Galon, Elżbieta Tęgowska, Grażyna Tomaszewska-Sobko, Wojciech Tomaszewski-Kołyższko, Anna Tomaszuk.





# W skrócie

## ► Malarstwo i videoart

10 listopada 2009 r. w Dworku Artura odbył się wernisaż malarstwa Grażyny Krzemińskiej. Zaprezentowane zostały prace wchodzące w skład pracy dyplomowej obronionej w tym roku w Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku oraz nowe projekty. Przedstawiają one w niekonwencjonalny sposób kobiety, które są oniryczne, refleksyjne, intrygujące. Otwarcu wystawy towarzyszył pokaz video autorstwa Anny Marii Boros. Był to zbiór fragmentów autorskich prac opartych na poezji przyjaciół, uzupełniony etiudami stworzonymi w trakcie studiów na Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku. Wystawę można było oglądać do 29 listopada.



**Wernisaż malarstwa Grażyny Krzemińskiej i pokaz video Anny Marii Boros.**

## ► Wizyta ambasadora Francji

Przewodniczący Rady Miasta Gdańska, Bogdan Oleszek gościł 10 listopada Ambasadora Francji François Barry Delongchamps. Ambasador przybył do Gdańska z oficjalną wizytą w ramach obchodów uroczystości rocznicowych 1918 roku. Spotkanie z siedzibie Rady Miasta miało jednak charakter roboczy – stało się okazją do omówienia szczegółów obchodów 400-lecia istnienia Konsulatu Republiki Francuskiej w Gdańsku, które odbędą się w kwietniu 2010 roku. W spotkaniu wzięli udział także zastępca prezydenta Gdańska Maciej Lisicki, dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Gdańska Adam Koperkiewicz oraz Konsul Honorowa Francji w Gdańsku Monika Tarnowska.

## ► III konkurs „Firma z Przyszłością” zakończony

14 listopada w Teatrze Wybrzeże odbyła się – organizowana pod patronatem Prezydenta Miasta Gdańska – gala finałowa pomorskiego konkursu „Firma z Przyszłością”. W trzeciej edycji organizowanego przez Po-

mońską Izbę Rzemieślniczą Małych i Średnich Przedsiębiorstw w Gdańsku już od 2007 roku konkursu, udział wzięło wiele firmy produkcyjnych, usługowych i handlowych. Konkurs „Firma z przyszłością” promuje firmy sektora małych i średnich przedsiębiorstw, które mogą wykazać się znacznymi osiągnięciami w obszarach swojej działalności oraz szczególnie zainteresowaniem nowymi technologiami służącymi podniesieniu ich rynkowej pozycji i konkurencyjności.

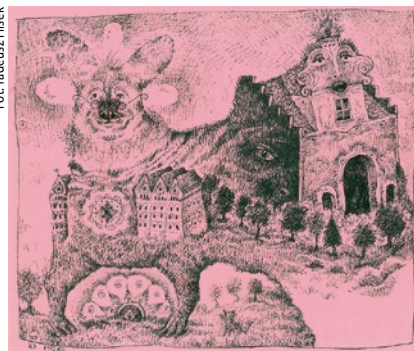
Główne nagrody w tegorocznym konkursie zajęły: MpicoSys Embedded Pico Systems sp. z o.o. z Gdyni, Cukiernia Wojt z Nowego Dworu Gdańskiego, Firma Produkcyjno Handlowa „Mazurek” z Błędzikowa koło Pucka, Straż Ochrony Portu Gdańsk sp. z o.o.



**Laureaci „Firma z Przyszłością” z zastępcą prezydenta Maciejem Lisickim.**

## ► „Ars ante portas”

„Kraju obrazy. Ale jakiego?” to tytuł ostatniej w 2009 roku wystawy z cyklu „Ars ante portas” w Filharmonii na Ołowiance. Autorem wystawy jest znakomity i znany gdański grafik, rysownik, ilustrator i autor książek dla dzieci – Wojciech Tomaszewski-Kołyшко. Autor jest absolwentem gdańskiej Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych (obecnie - Akademii Sztuk Pięknych) oraz pomysłodawcą i autorem serii bajek terapeutycznych. Jest także współautorem (z żoną Jovanką) wydanych przez Urząd Miejski w Gdańsku serii książek dla dzieci o Gdańsku. Pokazane na wystawie w listopadzie prace to rysunki tuszem – głównie pejzaże, utrzymane częściowo w charakterystycznej dla autora zartobliwej stylizacji.



**Jeden z obrazów Wojciecha Tomaszewskiego-Kołyшко.**

## ► XXII Rajd Śladami Przeszłości Gdańska

Już po raz dwudziesty drugi zuchy, harcerze, wędrownicy i instruktorzy z całej Polski zrzeszeni w Związku Harcerstwa Polskiego uczestniczyli w Rajdzie Śladami Przeszłości Gdańska, zorganizowanym przez Hufiec Gdańsk-Śródmieście im. Alfa Liczmańskiego. Rajd odbył się w listopadowy weekend (od 13 do 15 listopada), a mógł zostać zrealizowany dzięki wsparciu dyrektorów szkół, którzy wyrazili zgodę na przyjęcie uczestników imprezy pod dach swojej szkoły. W tym roku były to: Technikum Łączności, Gdańskie Szkoły Autonomiczne, Gimnazjum nr 3, Zespół Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego nr 21 oraz Szkoła Podstawowa w Trzepowie.

Na pięciu trasach Rajdu (specjalnie dostosowanych do wieku uczestników) rywalizowało ze sobą blisko 500 osób. Przemierzając uliczki Grodu nad Motławą zuchy poszukiwały podobieństw miasta z Dzikim Zachodem. Najstarsi uczestnicy Rajdu szukali odpowiedzi na pytanie „Gdańsk czy Danzing?” oraz uczestniczyli w koncercie zespołu „Raz do Roku”.

Patronat honorowy nad Rajdem objeli: Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz, Rzecznik Praw Obywatelskich dr Janusz Kochanowski, Naczelnik Związku Harcerstwa Polskiego hm. Małgorzata Sinica oraz składnica harcerska „Woda Góry Las”.



**Uczestnicy XXII Rajdu Śladami Przeszłości Gdańska.**

## ► Podwójny jubileusz prof. Józefa Bachórze

Profesor Józef Bachórze, wybitny badacz literatury XIX wieku, obchodził 27 listopada jubileusz 75-tych urodzin i 50-lecia pracy nauczycielskiej. Z tej okazji na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Gdańskiego odbyła się uroczystość wręczenia Panu Profesorowi Księgi Jubileuszowej „Album gdańskie. Prace ofiarowane Profesorowi Józefowi Bachórze w siedemdziesiątą piątą rocznicę urodzin i pięćdziesięciolecie pracy nauczycielskiej”. Znajdują się w niej prace 83 naukowców, przyjaciół profesora z kraju i zagranicy. Obdarowany podziękował, wygłaszając mowę składającą się z dwunastu pieśni!

Profesor Józef Bachórze jest laureatem Naukowej Nagrody Miasta Gdańska im. Jana Heweliusza oraz wielu nagród ministra edukacji narodowej. Współpracuje m.in. z Uniwersytetem Grodzieńskim. Był członkiem Rady Naukowej Instytutu Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk. Z Uniwersytetem Gdańskim związany jest od początku jego istnienia.

## ► „Pokolenie 2016” – uczniowie o swoich planach

27 listopada odbyło się wręczenie nagród laureatom konkursu literackiego „Pokolenie 2016”. Uroczystość odbyła się w Nowym Ratuszu, a nagrody wręczał prezydent Gdańska Paweł Adamowicz.

W swoich pracach uczniowie gdańskich szkół próbowali odpowiedzieć na pytania: Kim będą w roku 2016? Jakie są ich plany, zamierzenia, aspiracje, cele? Wpłynęło 140 prac, z których wybrano i nagrodzono 68 najlepszych. – Okazuje się, że uczniowie gdańskich szkół są bardzo przywiązani do Gdańska i uznają to miasto za wyjątkowe - mówi pomysłodawca i organizator konkursu Emma Popik (redaktor naczelna „Nowego Kuriera Nadbałtyckiego”). – Widzą rozwój miasta, dostrzegają bogactwo wydarzeń kulturalnych i pragną w nich uczestniczyć. Chcą też zdobywać fundusze europejskie na rozwój i promocję Gdańska. Mają też wiele ambitnych planów dotyczących życia prywatnego. Pragną tu zostać.

Fot. Emma Popik



Dyplomy i wyróżnienia laureatom wręczał prezydent Gdańska.

## ► Turniej Mikołajkowy

28 i 29 listopada odbył się Turniej Mikołajkowy w hali sportowej Zespołu Szkół Inżynierii Środowiska-Melioratka przy ul. Smoleńskiej 5/7 w Gdańsku Oruni. Impreza miała na celu integrację wychowanków z różnych placówek szkolno-wychowawczych i opiekuńczych. Udział wzięło 18 drużyn z całej Polski, a zwyciężyły Lwy Północy. Drugie miejsce zajęła

Fot. Fundacja Obudź Nadzieję



Na zdjęciu: Fundacja „Obudź Nadzieję” Jan Ptach, Mateusz Szerkus, Rafał Głuszczyk, Dariusz Maciejewski, Marcin Gruszkiewicz oraz Drużyna Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

drużyna z Tczewa, a trzecie drużyna Urzędu Miejskiego w Gdańsku. Głównym organizatorem turnieju była Fundacja Obudź Nadzieję ze Stowarzyszeniem „Lwy Północy” i ZSIŚ-Melioratka. W organizacji pomogli także: „Bałta”, Firma „Wojciechowski.pl”, ZKM Gdańsk, „3HI Prace na wysokościach”, „Jaworscy” Biuro Nieruchomości, „Eurogift”.

Drużyny otrzymały puchary, piłki i szaliki Lechii Gdańsk oraz paczki z upominkami. Fundatorami były Śliwiński oraz Stowarzyszenie „Lwy Północy”.

Patronat nad Turniejem: Prezydent Paweł Adamowicz, Pomorska TV, Radio Plus, „Dziennik Bałtycki”, „Echo Miasta”, Trójmiasto.pl, lechia.gda.pl i „Herold”.

## ► Wielki Kwiat!

Wielkie kwiaty wykonane z materiałów nadających się do recyklingu są przestrzenne i zdecydowanie większe od ich wykonawców. 30 listopada rozstrzygnięto Wielki Konkurs na Wielki Kwiat, zorganizowany przez Czyste Miasto Gdańsk, a adresowany do przedszkolaków. W ekologicznej konkurencji zwyciężyło Przedszkole Samorządowe z Przdokowa, a wyróżnienia otrzymały: Przedszkole nr 64 „Kubuś Puchatek” oraz Przedszkole nr 42 „Dolina Smyków” w Gdańsku.

Organizatorzy Wielkiego Konkursu na Wielki Kwiat we wrześniu zaprosili 120 placówek przedszkolnych z Gdańska i okolicznych gmin do wykonania przestrzennego kwiatu z materiałów nadających się do recyklingu (papier, makulatura, plastikowe słomki, patyczki, itp.) o wysokości 1-1,5 m. Jury oceniało prace pod względem oryginalności podejścia do zadania, staranności wykonania, odniesienia się do ekologii oraz liczby i rodzajów użytych materiałów, które nadają się do recyklingu.

Fot. Michał Turek



Wyróżnienie specjalne dla Niepublicznego Przedszkola „Słoneczna Kraina” w Łęgowie – najwyższy kwiatek 2,5 m.

## ► „Święta w Domu... Uphagena”

Muzeum Historyczne Miasta Gdańska zaprasza na bożonarodzeniową wystawę pt: „Święta w Domu... Uphagena”, która trwa od 6 grudnia 2009 roku do 6 stycznia 2010 roku w Domu Uphagena. Na wystawie prezentowane są ręcznie zdobione bombki autorstwa Zofii Januszewskiej-Melloch oraz szopka wykonana przez Annę Franek i Marzenę Riegel.

Fot. MHMG



Jedna z ręcznie zdobionych bąbek autorstwa Zofii Januszewskiej-Melloch.

Oprac. Dariusz Wołodźko

## ► „Stocznowiec” – szansa dla zwalnianych stoczniovców

Powiatowy Urząd Pracy w Gdańsku przygotował program Pomocy dla Zwalnianych Pracowników Stoczni Gdańskiej SA - „Stocznowiec”. Od października działa bezpłatna infolinia, dla chętnych przygotowane są tematyczne warsztaty, a na terenie Stoczni Gdańskiej został uruchomiony specjalny Punkt Konsultacyjny.

Został on uruchomiony na terenie Stoczni Gdańskiej w budynku PK1 (pokój 508 i 509) już 26 października. Czynny w godzinach od 9.00 do 12.00, w dniach 23-27 listopada 2009, 14-18 grudnia 2009 oraz 25-29 stycznia 2010. Jeśli tylko zajdzie taka potrzeba czas funkcjonowania Punktu zostanie wydłużony.

Zgodnie z aktualnym planem zwolnień monitorowanych Stoczni Gdańsk, pracę straci ponad 230 osób. W celu maksymalnego skrócenia czasu oczekiwania na nową pracę, PUP w Gdańsku zapewnia zwalnianym stoczniovcóm dostęp do niezbędnej wiedzy na temat aktualnej sytuacji na rynku pracy. W ramach wsparcia oferowana jest także pomoc z zakresu usług pośrednictwa pracy, poradnictwa zawodowego, doradztwa psychologicznego, określenia optymalnej ścieżki rozwoju zawodowego, finansowania szkoleń, kursów doszkalających oraz pomoc w rozpoczęciu własnej działalności gospodarczej.

Dla chętnych przygotowane są także trzy tematyczne warsztaty. Osoby zainteresowane pomocą Powiatowego Urzędu Pracy w Gdańsku mogą skontaktować także z bezpłatnej infolinią: 0 800 125 155, pod którą otrzymają pełną informację na temat aktualnej oferty PUP.

# Światowy Dzień Walki z AIDS w Gdańsku

1 grudnia – w Dniu Światowego Dnia Walki z AIDS – w Dworze Artusa w Gdańsku odbyła się konferencja naukowa „HIV/AIDS – i co dalej? Jak Gdańsk i Pomorze walczyć z epidemią XXI-go wieku”.

Konferencję otworzyła Ewa Kamińska – zastępca prezydenta Gdańska, która wręczyła dyplomy laureatom „Konkursu wiedzy o HIV/AIDS” ze szkół ponadgimnazjalnych oraz uhonorowała za długoletnią pracę i zaangażowanie w walkę z AIDS dr Hannę Trochę, lek. med. Helenę Hajdukę i pielęgniarkę Emanuelę Orłowską.

Ciekawym punktem konferencji było przedstawienie teatralne grupy teatralnej z Pałacu Młodzieży w Gdańsku – laureata etapu powiatowego przeglądu małych form teatralnych „Nie daj szansy AIDS”, organizowanego przez Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Gdańsku.

W Gdańsku od siedmiu lat działa Punkt Konsultacyjno-Diagnostyczny, w którym każdy może wykonać bezpłatnie i anonimowo test w kierunku HIV. W punkcie przebadano się już ponad 12 tys. osób.

**Dorota Stępień**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Po konferencji jej uczestnicy zapalili znicze przy fontannie Neptuna, które zostały ułożone w kształcie „czerwonej kokardki” – symbolu solidarności z osobami żyjącymi z HIV i AIDS, ich rodzinami i przyjaciółmi. Wolontariusze zapraszali również przechodniów do zapalenia świec.

## Organizatorzy

Konferencję organizował Referat Profilaktyki i Promocji Zdrowia w Wydziale Spraw Społecznych Urzędu Miejskiego w Gdańsku, wraz z partnerami: Urzędem Marszałkowskim Województwa Pomorskiego, Pomorskim Centrum Zdrowia Publicznego, Klinika Chorób Zakaźnych Gdańskiego Uniwersytetu Medycznego w Gdańsku, Oddział Gdański Polskiego Towarzystwa Epidemiologów i Lekarzy Chorób Zakaźnych, Wojewódzka Przychodnia Skórno- Wenerologiczna, Wojewódzka i Powiatowa Stacja Sanitarno- Epidemiologiczna, Fundacja Pomorski Dom Nadziei, Poradnia Profilaktyki i Terapii Uzależnień MONAR, Towarzystwo Profilaktyki Środowiskowej MROWISKO, Polskie Towarzystwo Oświaty Zdrowotnej, Gdańskie Centrum Profilaktyki Uzależnień i Stowarzyszenie Studentów Medycyny IFMDA-Poland. Honorowy patronat nad konferencją objął Rektor Gdańskiego Uniwersytetu Medycznego Prof. Dr hab. med. Janusz Moryś.

## Regionalne forum aktywności i rewitalizacji społecznej

Podczas dwudniowej konferencji (19-20 listopada) w Gdańsku, blisko 180 osób dyskutowało o aktywizacji społeczności lokalnej w kontekście rewitalizacji społecznej.

Przedmiotem konferencji pod nazwą „Regionalne forum aktywności i rewitalizacji społecznej oraz możliwości dofinansowania dzia-

łań aktywizacyjnych z funduszy europejskich. Przegląd Inicjatyw Obywatelskich” były zagadnienia aktywizacji społeczności lokalnej,

aspekty społeczne pojawiające się lub mogące się pojawić w procesach rewitalizacji miejskich obszarów zdegradowanych, zagadnienia finansowania działań aktywizacyjnych ze środków pomocowych Unii Europejskiej, w ramach Narodowej Strategii Spójności.

Wydarzenie miało na celu wielowymiarową wymianę doświadczeń i poglądów na temat aktywizacji społecznej. I zamierzenie to się powiodło. W konferencji uczestniczyli zarówno przedstawiciele jednostek samorządowych, jak i organizacji pozarządowych, naukowcy, praktycy oraz młodzi ludzie – studenci, którzy tą tematyką się interesują.

Odczytom towarzyszyły: przegląd pomysłów, inicjatyw i umiejętności obywatelskich oraz wizyty studyjne w miejscach, które już są bądź wkrótce będą objęte działaniami aktywizującymi spo-

łeczność lokalną w ramach działań rewitalizacyjnych. Uczestnicy konferencji zobaczyli m.in. siedziby: Centrum Integracji Społecznej w Nowym Porcie, Stowarzyszenia Inicjatyw Lokalnych w Oruni, a także Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia” w Dolnym Mięście i w Nowym Porcie.

Organizatorami Forum byli: Miasto Gdańsk, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Uniwersytet Gdański. Współorganizatorami: Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego, Towarzystwo Pomocy im. Brata Alberta - koło gdańskie, Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”, Regionalne Centrum Wolontariatu w Gdańsku oraz Stowarzyszenie Inicjatyw Lokalnych – Orunia.

**Anna Dobrowolska**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Tadeusz Gleinert i Grzegorz Sulikowski z Referatu Rewitalizacji Urzędu Miejskiego oraz Maciej Lisicki – zastępca prezydenta Gdańska ds. polityki komunalnej – podczas Forum.



# Rozstrzygnięto konkurs na nazwę stadionu

**PGE Arena Gdańsk** – tak będzie nazywał się gdański stadion przez najbliższe pięć lat. Polska Grupa Energetyczna została sponsorem tytularnym obiektu powstającego w Gdańsku Letnicy.

Spółka Biuro Inwestycji Euro Gdańsk 2012 ogłosiła konkurs na nabycie praw do nazwy nowego stadionu na Letnicy w listopadzie. Firmy mogły składać swoje oferty do 9 grudnia. Ostatecznie wpłynęły dwie oferty: Grupy Lotos SA i PGE SA. Dzięki sprzedaży nazwy miasto może zaoszczędzić nawet kilka milionów złotych rocznie. Sponsor tytularny będzie dysponował powierzchnią reklamową wewnątrz i wokół obiektu. Gdański stadion jest pierwszym w Polsce stadionem – gospodarzem EURO 2012, który zyskał sponsora tytularnego. Umowa podpisana zostanie na pięć lat.

Sprzedaż prawa do nazwy to częsta praktyka na rynku światowym, która trafiła również do Polski. Budowane dziś nowoczesne



**PGE Arena Gdańsk powstaje w Letnicy.**

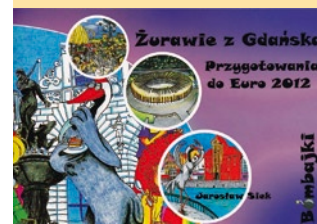
ne obiekty sportowe to nie tylko boiska, ale również nośne platformy marketingowe. Pozyskanie potężnego sponsora tytularnego ma duże znaczenie dla obiektu i Miasta. Starannie dobrany pakiet praw komercyjnych i marketin-

gowych pozwoli wzmocnić efekt wizerunkowy i działania marketingowe zarówno sponsora, jak i samego stadionu.

**Oprac. Dariusz Wołodźko  
Fot. Michał Kruszyński**

*W mieście Gdańsku na Letnicy  
Mieszkał z żoną w kamienicy  
Wielki fan futbolu – żuraw,  
Od stadionów spec i muraw...*

Tak zaczyna się bajka „Żurawie z Gdańska – przygotowania do Euro 2012”, przygotowana na zlecenie Biura Euro 2012. Otrzymają ją bezpłatnie gdańskie dzieci w przedszkolach. Do książeczki będzie dodana też płytka CD z nagraną bajką czytaną przez aktora Mirosława Bakę. Autorem bajki jest Jarosław Siek, a ilustracji – Sylwia Malon.



## Więcej boisk w Gdańsku

W listopadzie kolejni sponsorzy pomogli zbudować dwa boiska „Junior” dla dzieci i młodzieży w Gdańsku – uczniom Szkoły Podstawowej nr 61 oraz 39.

Szkoła podstawowa nr 61 przy ul. Siennej wzbogaciła się o nowoczesny, wielofunkcyjny, obiekt 3 listopada dzięki firmie Lotos SA. Z kolei 13 listopada przedstawiciele firm „Hossa” i „Nordea” wzięli udział w oddaniu do użytkowania boiska przy szkole Podstawowej nr 39 przy ul. Obywatelskiej.

23 listopada natomiast kolejni sponsorzy – Alpine Bau oraz Hydrobudowa SA – podpisali list intencyjny, dzięki któremu wiosną 2010 powstanie kolejny „Junior”, tym razem przy Szkole Podstawowej nr 4.

**Michał Brandt  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG**



**Tak cieszyły się dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 39.**

# W obiektywie

11 listopada 2009 obchodziliśmy 91. rocznicę odzyskania przez Polskę Niepodległości. Z tej okazji odbyła się siódma już Gdańska Parada Niepodległości.



Udział wzięły w niej grupy rekonstrukcji historycznych. Można było zobaczyć m.in. husarię...

...i ułanów z 1939 roku.



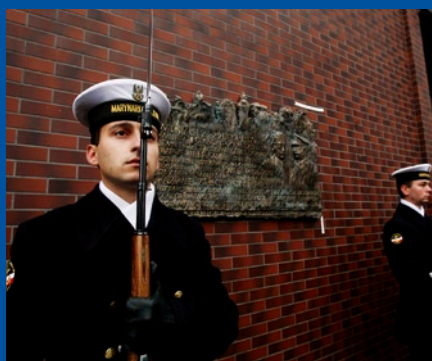
Nie zabrakło zabytkowych samochodów.



W parady szły tłumy gdańszczan, często przybranych w biało-czerwone stroje i inne elementy w barwach narodowych.



Rocznice odzyskania niepodległości świętowały całe rodziny – w tym najmłodszy. Organizatorami wydarzenia było Stowarzyszenie Społeczny Urząd Miasta i Miasto Gdańsk.



Przy III bramie Aresztu Śledczego (od ul. 3 Maja) odsłonięto Tablicę Pamiątkową ku czci Józefa Piłsudskiego i Kazimierza Sosnkowskiego, przetrzymywanych tu przez Niemców w dniach 23-29 lipca 1917 r.



8 listopada odbyła się natomiast akcja „Gdańsk biega” (w ramach kampanii „Jestem z Gdańska”). Sześciokilometrowa trasa wiodła m.in. plażą, alejką nadmorską i deptakiem, a kończyła się metą na molo w Brzeźnie.



Po rozgrywkach uczniów gdańskich szkół odbył się bieg główny. Udział w nim wzięli znani sportowcy (m.in. Leszek Błanik i Adam Korol – obydwaj na zdjęciu). Na zwycięzców czekało wiele cennych nagród, w tym skuter, wycieczki do Szwecji i laptopy dla szkół.

Biuuletyn Informacyjny Rady i Prezydenta Miasta Gdańska „HEROLD” dostępny jest także w na stronie [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl) w zakładce **Publikacje i Multimedia**.

Dostępny jest nie tylko aktualny, ale i wszystkie archiwalne wydania Biuletynu.

